



# Guide d'apprentissage

## Échantillon

# *Une sortie canadienne*

(Vers le A2)

### **Table des matières**

Aperçu général	p. 2
Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)	p. 3
Plan d'évaluation	p. 4
Descripteurs des habiletés langagières selon les niveaux A1 et A2	p. 10
Texte 1 : Tu veux m'aider ?	p. 15
Texte 2 : Ottawa et la région de l'Outaouais	p. 19
Texte 3 : Patiner sur le canal Rideau	p. 22
Texte 4 : Routes et horaires	p. 26
Texte 5 : La météo	p. 29
Texte 6 : Voici nos albums !	p. 32

# Aperçu général

---

## Situation sociale : *Une sortie canadienne*

Ce module, comme tous les modules de *Jusqu'au bout !*, offre une situation sociale authentique de la vie courante, touchant à des champs d'intérêt et offrant un niveau cognitif, qui plaira aux élèves de la 10<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année du secondaire. *Une sortie canadienne* comprend des textes écrits, accompagnés de textes audio, qui nous permettent de glisser dans l'univers de Jonathan, un adolescent qui fait la connaissance à l'école d'Ahmed, un nouvel arrivant. Avec sa sœur et son ami, Jonathan organise une sortie typiquement canadienne pour Ahmed et sa sœur.

*Une sortie canadienne* mène également à des tâches compréhensives ouvertes et complexes. Même si la situation n'est pas nécessairement une réalité pour tous les élèves de votre classe, elle les encourage à être des acteurs sociaux afin de communiquer et d'interagir dans des situations diverses et authentiques. Leur confiance s'accroît peu à peu et leur vocabulaire s'améliore car les objectifs d'apprentissage visent le développement des habiletés langagières plutôt que le contenu.

Contexte social : La rencontre d'un élève nouvellement arrivé au Canada		
	Textes écrits	Textes audio d'accompagnement
Texte 1	Tu veux m'aider ? (textos)	On se rencontre (conversation)
Texte 2	Ottawa et la région de l'Outaouais (page Web touristique)	Alors, qu'est-ce qu'on fait ? (conversation)
Texte 3	Patiner sur le canal Rideau (des critiques en ligne)	On invite (appel téléphonique)
Texte 4	Routes et horaires (une carte et un horaire)	Comment y aller ? (conversation)
Texte 5	La météo (application de prévisions météo)	On se prépare (conversation)
Texte 6	Voici nos albums ! (site de partage de photos sur les réseaux sociaux)	Une journée de découvertes (entrevue)

# Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)

---

*Une sortie canadienne !* a été conçu pour les élèves qui ont de solides connaissances et habiletés au niveau A1 et qui s'acheminent vers le niveau A2. Dans cette optique, les objectifs d'apprentissage, les textes et les activités visent alors le niveau A2.

Facilitez la transition de vos élèves du niveau A1 vers le niveau A2 en vous appuyant sur les descripteurs dans le *Tableau des compétences du CECR* qui suivent. De plus, deux capsules CECR, dont *Notions langagières* et *Transition vers le A2* sont offertes dans le guide pédagogique à l'intention des enseignants afin de vous aider à appliquer les principes du CECR.

## Objectifs d'apprentissage

Inspirées par les principes du CECR, les tâches engagent activement les élèves dans des communications significatives qui visent des résultats identifiables. Par conséquent, les objectifs d'apprentissage sont formulés selon des énoncés *Je peux*. Dans cette situation sociale, les objectifs visés sont les suivants :

À l'oral et à l'écrit, je peux...

- accueillir quelqu'un.
- demander ou proposer quelque chose à quelqu'un.
- exprimer des sentiments.
- accepter ou refuser quelque chose et tenir compte de la préférence des autres.
- inviter et répondre à une invitation.
- décrire une personne, son quartier et des conditions de vie.

## Les habiletés langagières du CECR

Les suggestions d'évaluation fournies tout au long de cette situation sociale visent les habiletés langagières décrites dans le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR). Grâce à la *Fiche d'évaluation 4 : Grille d'évaluation du rendement* qui se trouve dans les fiches d'évaluation de cette situation sociale, il est également simple d'exprimer ces résultats selon les normes du programme d'étude du français langue seconde de votre province.

- 1) Compréhension orale : CO
- 2) Production orale : PO
- 3) Interaction orale : IO
- 4) Compréhension écrite : CÉ
- 5) Production écrite : PÉ
- 6) Interaction écrite : IÉ

# Plan d'évaluation

Élaborez votre plan d'évaluation en fonction des besoins des élèves en tenant compte des survols des habiletés langagières par texte ci-dessous. Notez que les activités de chaque texte exploitent une ou plusieurs habiletés langagières, donc il faut faire des choix.

## Habiletés

**CO** – Compréhension orale; **CÉ** – Compréhension écrit; **PO** – Production orale; **PÉ** – Production écrite; **IO** – Interaction orale; **IÉ** – Interaction écrite

### Texte 1 : Tu veux m'aider ?

	Activité 1	Activité 2a	Activité 2b	Activité 2c	Activité 3a	Activité 3b	Activité 4a	Activité 4b
Je peux...	PO	PÉ, PO, CO	PO, CO, PÉ	CÉ, PÉ	IO, CÉ, CO	CÉ, PÉ ou PO	PÉ, PO	PÉ
accueillir quelqu'un.	✓	✓	✓		✓			
me présenter et parler de moi-même.	✓		✓		✓			
décrire quelqu'un.				✓	✓		✓	✓
poser des questions pour connaître les autres.	✓		✓		✓			
exprimer mon intention de faire quelque chose.				✓	✓	✓		
faire des liens avec des collectivités francophones partout dans le monde.					✓			

## Texte 2 : Ottawa et la région de l'Outaouais

	Activité 1a	Activité 1b	Activité 2a	Activité 2b	Activité 2c	Activité 3a	Activité 3b	Activité 4a	Activité 4b
Je peux...	PO, PÉ	PO	CÉ, PÉ	CO, CÉ, PÉ, PO	CO, PO, PÉ	PÉ, IO	PÉ, PO	IO	PO
proposer quelque chose à quelqu'un.	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓
donner des raisons favorables.	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓
comparer les détails des activités.		✓	✓			✓	✓	✓	✓
exprimer mon accord / désaccord.		✓	✓			✓			✓
prendre en considération les idées des autres et arriver à un consensus.	✓	✓	✓	✓			✓		✓
faire des liens avec des collectivités francophones partout dans le monde.							✓		

## Texte 3 : Patiner sur le canal Rideau

	Activité 1a	Activité 1b	Activité 2a	Activité 2b	Activité 2c	Activité 3a	Activité 3b	Activité 4a	Activité 4b
Je peux...	IO, CO	PO	CO, PÉ, PO	CO, CÉ, PO	PO, CÉ, PÉ	IO	PO, PÉ, CÉ	CÉ, PÉ	IO
inviter quelqu'un et répondre à une invitation.	✓		✓			✓		✓	✓
donner les détails d'une sortie.	✓		✓			✓	✓	✓	✓
décrire l'activité et les coûts.	✓		✓			✓	✓	✓	✓
clarifier les détails.				✓		✓			✓
répondre à des questions.	✓		✓			✓			✓
analyser ou écrire une critique.		✓			✓		✓	✓	

## Texte 4 : Routes et horaires

	Activité 1a	Activité 1b	Activité 2a	Activité 2b	Activité 2c	Activité 3a	Activité 3b	Activité 4a	Activité 4b
Je peux...	IO	CÉ, PO	CÉ, PÉ	CÉ, PÉ	CO, PÉ	PO	CÉ, PO	PÉ ou PO	PÉ
lire un horaire.	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓
donner des directions.			✓		✓	✓	✓		✓
parler des moyens de transport.				✓	✓		✓	✓	✓
lire un plan de ville.			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

## Texte 5 : La météo

	Activité 1a	Activité 1b	Activité 2a	Activité 2b	Activité 2c	Activité 3a	Activité 3b	Activité 4a	Activité 4b
Je peux...	PÉ	PÉ, CÉ, IO	IO	CO, PÉ	CO, PÉ	PÉ ou PO	CO, PÉ, PO	CÉ, PO	PÉ
décrire des objets à apporter et expliquer pourquoi.		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓
parler du temps et de la météo.	✓		✓	✓		✓	✓		✓
faire une suggestion.				✓				✓	
faire des liens avec des collectivités francophones partout dans le monde.	✓								

## Texte 6 : Voici nos albums !

	Activité 1a	Activité 1b	Activité 2a	Activité 2b	Activité 2c	Activité 3a	Activité 3b	Activité 4a	Activité 4b
Je peux...	PO, IO	PÉ, IO	CO, PÉ	CO, PÉ	CÉ, PÉ	PO, PÉ	PO	PÉ	PÉ, PO
décrire une activité ou un endroit dans une photo.		✓				✓		✓	✓
poser des questions et commenter.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
décrire de simples moments comiques ou amusants.		✓	✓	✓		✓			✓
donner mes impressions (positives et négatives).	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

## Les outils d'évaluation

Plusieurs outils sont mis à votre disposition pour vous aider à recueillir des données à des fins d'évaluation. Ces fiches sont expliquées en plus de détails dans cette section.

- *Fiche d'évaluation 1 : Grille d'observation*
- *Fiche d'évaluation 2 : Grille d'évaluation formative*
- *Fiche d'évaluation 3 : Grille d'évaluation sommative*
- *Fiche d'évaluation 4 : Grille d'évaluation du rendement*
- *Fiche d'évaluation 5 : Pour mieux réfléchir*
- *Fiche d'évaluation 6 : J'ai appris...*
- *Fiche d'évaluation 7 : Planification et réflexion pédagogiques*

Pour toute forme d'évaluation, référez-vous aux descripteurs des habiletés langagières du niveau A1 versus le niveau A2.

## Autoévaluation (*Metacognition*)

L'autoévaluation est utilisée par les élèves pour porter un jugement sur la confiance qu'ils ressentent vis-à-vis des objectifs d'apprentissage et des critères d'évaluation. En réfléchissant sur leur apprentissage, ils sont également en mesure de formuler des objectifs personnels afin de s'améliorer. L'autoévaluation sert aussi à l'enseignant. Tenez-en compte pour étayer les prochaines étapes d'enseignement.

L'autoévaluation est encouragée de deux manières au cours de cette situation sociale, soit en utilisant quelques questions de réflexion offertes sur la *Fiche d'évaluation 5 : Pour mieux réfléchir* ou en demandant aux élèves de s'évaluer à l'aide d'une échelle numérique sur leur réussite ou leur niveau de confiance vis-à-vis des objectifs d'apprentissage du texte. Il est important de varier l'approche à l'autoévaluation pour éviter que ça devienne routinier et sans conséquence.

Enfin, deux dernières occasions métacognitives sont offertes aux élèves et aux enseignants à la fin du module. La *Fiche d'évaluation 6 : J'ai appris...* permet aux élèves de réfléchir sur leur degré de confiance en leurs habiletés exprimées selon les énoncés *Je peux* qui ont été au cœur de leur apprentissage. Quant aux enseignants, ils pourront utiliser la *Fiche d'évaluation 7 : Planification et réflexion pédagogiques* afin de peaufiner leur approche à ce même module à l'avenir.

## Évaluation formative (*Assessment for Learning*)

L'évaluation formative amène les élèves à comprendre où ils en sont dans leur apprentissage. Utilisez l'information recueillie à l'aide de la *Fiche d'évaluation 1 : Grille d'observation* et la *Fiche d'évaluation 2 : Grille d'évaluation formative* pour suivre le progrès des élèves dans leur cheminement vers les objectifs d'apprentissage et pour leur fournir des rétroactions descriptives. Utilisez également cette information pour planifier les prochaines étapes d'enseignement et d'évaluation.

Des suggestions d'habiletés à évaluer de façon formative sont faites sur la page d'introduction de chaque texte. Vous pouvez décider d'évaluer certaines de ces habiletés de façon sommative pour répondre aux besoins des élèves ou aux attentes de votre programme d'étude. Cependant, assurez-vous que les élèves ont déjà eu l'occasion de s'exercer avec ces habiletés plus tôt dans l'étude de texte.

## Évaluation sommative (*Assessment of Learning*)

L'évaluation sommative vous offre un portrait des apprentissages de l'élève à un certain moment dans le temps. Lorsqu'il y a une évaluation sommative à la fin d'un texte, elle est directement liée aux objectifs d'apprentissages appuyés par cette exploration de texte. Deux outils vous sont fournis à cette fin : la *Fiche d'évaluation 3 : Grille d'évaluation sommative* et la *Fiche d'évaluation 4 : Grille d'évaluation du rendement*.

Une tâche compréhensive est suggérée en guise d'évaluation sommative dans la section *Synthèse* de chaque étude de texte. Vous pourrez demander à vos élèves de compléter cette tâche à la fin de chaque étude de texte, de combiner plusieurs tâches afin de faire l'évaluation sommative en deux ou trois temps ou bien de faire toutes les tâches d'un seul trait à la fin de la situation sociale.

Par exemple, plutôt que de faire une partie de la tâche à la fin de chaque texte ou de faire toutes les tâches à la fin de la séquence, vous pourriez faire la tâche en trois temps :

- Après le texte 3, les élèves pourraient décrire une famille nouvellement arrivée au Canada et choisir une sortie typiquement canadienne et expliquer les raisons pour leur choix. Ensuite, ils pourraient faire un jeu de rôles dans lequel ils invitent la famille à faire la sortie.
- Après le texte 5, ils décideraient d'un moyen de transport pour se rendre à la sortie, tout en expliquant les avantages de leur choix. Ils imprimeraient les prévisions météo et feraient une liste de ce qu'il faut apporter pour en tenir compte et décriraient les plans pour le dîner, s'il y a lieu.
- Après le texte 6, la sortie serait à faire avec la famille nouvellement arrivée si cela est pratique. Sinon, ils prépareraient un montage photo de la sortie sans la famille. Les photos démontreraient les éléments typiquement canadiens de la sortie.

# Descripteurs des habiletés langagières selon les niveaux A1 et A2

Évaluer régulièrement les habiletés des élèves à l'aide de descripteurs A1 et A2 dans ce tableau. Des capsules *Notions langagières* et *Transition vers le A2* dans les notes pédagogiques vous inviteront également à venir le consulter.

L'élève peut...	Descripteurs du niveau A1	Descripteurs du niveau A2
<b>Compréhension orale (CO)</b>		
comprendre une conversation ou une personne qui exprime ses opinions.	suivre l'essentiel d'une courte conversation sans tout comprendre quand le français est simple et clairement présenté. suivre quelques idées si le vocabulaire est limité à des sujets familiers.	suivre la plus grande partie d'une courte conversation quand le français est clairement présenté. répéter, parfois avec l'aide d'une autre personne, des explications simples données pour appuyer une opinion.
élargir sa capacité langagière en écoutant une description de lieu ou d'expérience personnelle.	repérer quelques expressions déjà rencontrées et quelques nouveaux mots de vocabulaire dans un contexte connu et familier. comprendre et apprécier l'humour qui se trouve dans une description courte et simple.	repérer sans trop d'effort des expressions connues ou du nouveau vocabulaire dans un contexte connu et familier. comprendre la plus grande partie d'une courte description qui relate les expériences personnelles de quelqu'un.
découvrir les sentiments de quelqu'un.	comprendre le sentiment principal exprimé dans une description par quelqu'un qui raconte une situation personnelle.	peut comprendre les sentiments exprimés dans une description par quelqu'un qui raconte une situation personnelle.
prendre note de suggestions pour faire quelque chose.	comprendre l'essentiel d'une suggestion dans le but éventuel d'exprimer une simple réaction personnelle.	comprendre les points clés d'une suggestion simple dans le but de donner ses impressions personnelles.
suivre les directions.	comprendre l'essentiel de directions simples et les suivre.	comprendre et suivre sans trop d'effort des directions simples et logiques.
<b>Compréhension écrite (CÉ)</b>		
comprendre un texte simple et informatif afin de suivre des directions.	comprendre l'essentiel d'un court texte descriptif écrit en français simple sans comprendre nécessairement tout le vocabulaire et les expressions du texte. Exemples : annonce, textos, texte descriptif en ligne, horaires, cartes d'un jeu.	comprendre la plus grande partie d'un texte descriptif écrit en français simple. prédire le sens d'expressions et de mots de vocabulaire inconnus à l'aide d'un contexte familier. Exemples : annonce, textos, texte descriptif en ligne, horaires, cartes d'un jeu.

L'élève peut...	Descripteurs du niveau A1	Descripteurs du niveau A2
comparer les points essentiels d'un texte simple et descriptif.	comprendre quelques détails ou faits dans le but de formuler une opinion ou de faire un choix si le français est simple et le vocabulaire est familier.	comprendre et repérer des détails ou des faits dans un texte dans le but de formuler une opinion ou de faire un choix.
comprendre les informations sur une carte géographique ou un horaire.	comprendre quelques directions simples en suivant un plan ou un horaire souvent avec l'appui d'une autre personne. suivre quelques-unes des routes indiquées sur une carte ou un plan d'une ville et nommer les lieux ou les bâtiments importants qui s'y trouvent.	comprendre et suivre sans effort la plupart des symboles communs sur une carte et les routes sur un horaire. suivre la plupart des directions données dans un texte à l'aide d'un plan de ville.
comprendre un texte descriptif qui présente des impressions.	comprendre l'essentiel d'une description ou des points clés d'un texte simple si le vocabulaire est limité à des sujets familiers. repérer quelques points clés afin de répondre à des questions.	comprendre quelques points essentiels d'un texte descriptif et simple. repérer de l'information spécifique afin de faire un choix ou de formuler un simple point de vue.
comprendre un texte qui propose une sortie.	comprendre l'essentiel d'une courte description simple présentée en français simple et clair. repérer un nombre limité de points clés qui l'aide à faire un choix. comprendre des mots ou des expressions connus en demandant parfois l'appui d'une autre personne.	comprendre une description présentée en français simple et clair, au vocabulaire généralement connu. repérer plusieurs points clés afin de prédire une activité ou de considérer des options menant à un choix. comprendre des mots ou expressions inconnus à l'aide du contexte ou avec l'appui d'une autre personne.
<b>Production orale (PO)</b>		
informer et susciter de l'intérêt pour une sortie.	faire une description très simple d'une sortie, comportant quelques détails en utilisant un vocabulaire connu. demander l'appui d'une autre personne pour exprimer une raison ou deux au sujet de sa préférence de sortie. parler simplement de la météo avec des phrases préparées d'avance.	faire une description simple d'une sortie en utilisant un vocabulaire connu. donner quelques raisons pour son choix de sortie et donner quelques impressions intéressantes, parfois avec l'aide d'une autre personne. parler de la météo.
donner des directions et des conseils.	donner quelques directions courtes ou un conseil simple en utilisant des phrases simples qui sont souvent mémorisées.	donner sans trop d'effort des directions logiques ou offrir un conseil simple en utilisant des phrases connues et souvent utilisées.

L'élève peut...	Descripteurs du niveau A1	Descripteurs du niveau A2
donner une opinion.	exprimer simplement une opinion en indiquant son accord ou son désaccord.	exprimer une opinion simple dans un français connu. présenter un simple point de vue en offrant quelques raisons ou faits.
résumer les points clés présentés par une autre personne ou se trouvant dans un texte informatif.	rapporter dans une courte liste, quelques points clés essentiels tirés d'un texte informatif ou d'une présentation orale.	faire la liste de points clés tirés d'un texte informatif ou d'une simple présentation orale.
présenter ou justifier une opinion.	planifier en puisant de son répertoire une ou deux phrases simples pour exprimer une préférence. Les phrases doivent être répétées avant de les présenter.	planifier et exprimer quelques raisons ou faits pour justifier son opinion. exposer simplement son opinion sans avoir recours à des phrases complexes.
<b>Interaction orale (IO)</b>		
communiquer des idées et prendre en considération les idées des autres afin d'arriver à un consensus.	communiquer quelques idées simples et considérer les idées des autres si elles sont répétées lentement. dire oui ou non pour indiquer son accord ou son désaccord.	participer à des échanges simples sans trop d'effort, mais doit parfois demander de l'aide pour exprimer quelques idées complexes.
discuter d'un choix de sortie.	se faire comprendre avec des phrases simples qui sont souvent mémorisées. proposer et comparer quelques idées pour une sortie.	se faire comprendre à l'aide de phrases simples sans trop d'effort. proposer et comparer plusieurs idées pour une sortie.
initier et poursuivre une conversation.	inviter quelqu'un à participer à une conversation. poser et répondre à des questions simples et mémorisées.	initier une conversation avec quelqu'un sans effort. poser et répondre à des questions sans préparation si le français est simple et clair.
exprimer un sentiment personnel.	exprimer un sentiment personnel avec confiance en utilisant des phrases simples ou mémorisées. donner quelques impressions d'une expérience personnelle en utilisant un français limité.	généralement parler avec aisance et sans préparation. donner quelques impressions d'une expérience personnelle en utilisant un français simple et clair.
exprimer un souhait personnel.	exprimer un souhait en utilisant des phrases courtes. demander l'appui d'une autre personne pour créer des phrases plus complexes.	improviser et parler avec aisance, et parfois avec quelques hésitations lorsque la conversation devient plutôt complexe.

L'élève peut...	Descripteurs du niveau A1	Descripteurs du niveau A2
faire des suggestions à propos d'un thème familial.	faire une suggestion simple ou proposer une action à suivre en utilisant des phrases simples, en français standard et, parfois, avec quelques hésitations.	offrir ou demander des conseils avec aisance dans la plupart des situations connues. clarifier et donner une opinion dans le but d'expliquer sa suggestion.
soutenir une conversation avec quelqu'un.	soutenir une conversation avec quelqu'un en utilisant des phrases connues ou mémorisées.	soutenir une conversation avec quelqu'un et peut improviser, quoiqu'avec quelques hésitations.
expliquer et proposer une action à suivre.	planifier afin de donner une suggestion en utilisant quelques phrases simples.	proposer les étapes à suivre pour réaliser un but.
raconter un événement au passé.	planifier afin de décrire un événement avec des phrases simples et un vocabulaire connu et limité.	raconter aisément les étapes logiques d'un événement en utilisant un français simple.
<b>Production écrite (PÉ)</b>		
présenter des informations factuelles dans un texte informatif et résumer à l'écrit les points discutés au cours d'une conversation de groupe.	créer une liste de points essentiels tirée d'une conversation ou d'un texte écrit si l'information est présentée d'une façon simple. mettre en ordre d'importance les points discutés au cours d'une conversation de groupe.	résumer à l'écrit avec aisance les points discutés au cours d'une conversation de groupe. choisir avec confiance des informations factuelles et les organiser de façon claire et logique.
écrire des directions pour se déplacer entre deux endroits.	proposer une route à suivre et décrire les lieux en utilisant des phrases simples.	proposer logiquement une route à suivre et décrire des lieux à visiter en utilisant des phrases simples.
rédiger une annonce publicitaire qui fait la promotion de services pour nouveaux arrivants ou la promotion d'un lieu touristique de sa région.	avec un peu d'aide, décrire simplement quelques services en utilisant un français simple et un vocabulaire connu. promouvoir simplement un lieu touristique en utilisant des adjectifs connus.	décrire des services disponibles dans sa région en utilisant un français simple et en respectant le format d'un texte publicitaire. choisir le vocabulaire approprié afin de promouvoir et de mettre en relief des faits intéressants au sujet d'un lieu touristique.
exprimer ses sentiments et donner ses impressions.	exprimer simplement un sentiment personnel ou donner une réaction à des expériences intéressantes concernant un lieu. commenter les expériences d'une autre personne racontées dans un article ou un texto. organiser, avec l'aide d'une autre personne, ses idées au moyen d'une carte conceptuelle.	exprimer ses sentiments ou donner ses réactions en faisant des commentaires virtuelles sur un blogue ou dans un texto. donner ses impressions et communiquer de manière compréhensible des informations ou des préférences, parfois avec des fautes de français. organiser ses idées au moyen d'une carte conceptuelle.

L'élève peut...	Descripteurs du niveau A1	Descripteurs du niveau A2
proposer une activité ou une sortie.	<p>décrire un endroit simplement et en quelques phrases courtes.</p> <p>donner une raison favorable pour faire la sortie.</p> <p>dresser une courte liste de ce qu'il faut pour réussir une sortie.</p>	<p>décrire un endroit en français simple sans trop d'effort.</p> <p>offrir quelques raisons favorables pour justifier la sortie.</p> <p>dresser une liste de ce qu'il faut pour réussir une sortie et expliquer l'importance de chaque item.</p>
repérer des expressions ou du vocabulaire dans un texte.	repérer des expressions ou du vocabulaire quand le texte est direct et simple.	repérer avec aise des expressions ou du vocabulaire d'un texte assez long.

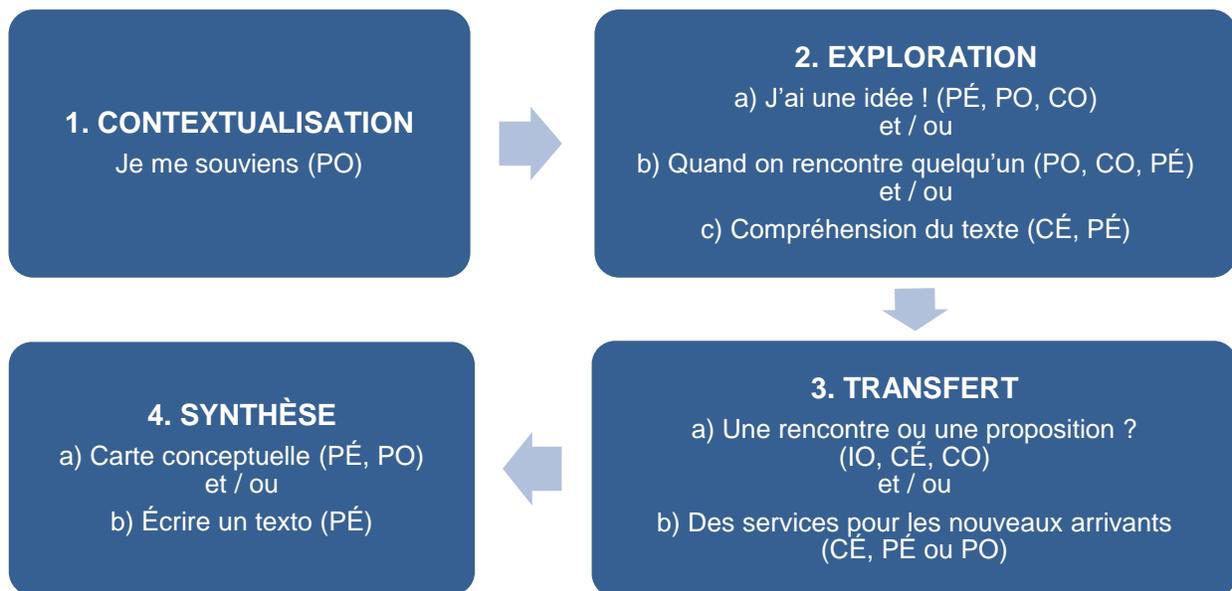
# Texte 1 : Tu veux m'aider ?

## Exploration de textes

Objectifs d'apprentissage*	Notions langagières
Je peux... <ul style="list-style-type: none"> <li>- accueillir quelqu'un.</li> <li>- me présenter et parler de moi-même.</li> <li>- décrire quelqu'un.</li> <li>- poser des questions pour connaître les autres.</li> <li>- exprimer mon intention de faire quelque chose.</li> <li>- proposer quelque chose à quelqu'un.</li> <li>- faire des liens avec des collectivités francophones partout dans le monde.</li> </ul>	Le passé récent (venir de)

\* **Diapo 1 : Tu veux m'aider ? : objectifs d'apprentissage.** Choisissez un ou deux objectifs par leçon de façon à ce qu'ils suivent une progression logique et préparent les élèves à la tâche compréhensive.

## Activités d'apprentissage



## Pistes d'évaluation pour mesurer le progrès des élèves

ÉVALUATION FORMATIVE	SYNTHÈSE	AUTOÉVALUATION
Évaluez 1 ou 2 habiletés au cours de l'étude de texte à l'aide de la <b>Fiche d'évaluation 1 : Grille d'observation</b> ou la <b>Fiche d'évaluation 2 : Grille d'évaluation formative</b> .  Activité 2c (CÉ, PÉ) : Décrire quelqu'un  Activité 3b (CÉ, PÉ ou PO) : Exprimer mon intention de faire quelque chose	Évaluez la tâche compréhensive (Activité 4b) à la fin de l'étude de texte à l'aide de la <b>Fiche d'évaluation 3 : Grille d'évaluation sommative</b> ou la <b>Fiche d'évaluation 4 : Grille d'évaluation du rendement</b> .	Choisissez une question de la <b>Fiche d'évaluation 5 : Pour mieux réfléchir</b> et demandez aux élèves d'y répondre oralement ou par écrit. Pour varier votre approche à la métacognition, utilisez une simple échelle numérique de 1 à 4 et demandez-leur d'autoévaluer leur niveau de confiance par rapport aux objectifs d'apprentissage.

# Tu veux m'aider ?

## 1. CONTEXTUALISATION

### Je me souviens (PO)

**Diapo 2 : Nouvelles rencontres.** Réfléchir à une situation dans laquelle on ne connaît personne. En groupe-classe, donner des exemples de ces situations et des sentiments ressentis. Par exemple : un déménagement, une nouvelle école, un camp d'été, une nouvelle activité parascolaire (une équipe de sport, un groupe de danse), etc. Les sentiments ressentis : j'étais nerveux, j'étais inquiet, j'étais triste, j'avais peur, etc. Avec un(e) partenaire, raconter ce qu'on peut dire à un nouveau camarade de classe ou à un nouveau voisin et décrire le sentiment ressenti.

**Pour communiquer :** exprimer des sentiments, accueillir quelqu'un

### Matériel

Audio : *On se rencontre* (conversation)  
Fiches d'activité 1-4  
Fiche langagière 1  
Fiches d'évaluation 1-5  
Cartes d'activité 1  
Diapos 1-3

## 2. EXPLORATION (CHOIX DE TROIS ACTIVITÉS)

### a) J'ai une idée ! (PÉ, PO, CO)

**Texte audio : On se rencontre** et **Fiche d'activité 1 : Les nouveaux arrivants.** Remplir la partie A de la fiche avant d'écouter le texte audio. Cette activité pourrait se faire aussi à l'oral. Noter ses propres connaissances à propos des nouveaux arrivants, des défis qu'ils pourraient rencontrer et des idées pour les accueillir. Discuter ensuite des réponses avec un(e) partenaire.

Écouter le texte audio une première fois pour comprendre le sens global de la conversation. Avec le ou la même partenaire, répondre aux questions dans la partie B de la fiche. Écouter de nouveau et en groupe-classe, discuter des défis d'Ahmed. Puis, noter ses réponses dans la partie C de la fiche.

Voir les ressources pédagogiques pour retrouver la transcription du texte audio.

**Lexique :** le langage familier

### b) Quand on rencontre quelqu'un (PO, CO, PÉ)

**Texte audio : On se rencontre** et **Fiche d'activité 2 : Exploration de la langue.** En groupe-classe, faire un remue-méninge des expressions et des questions pour initier une conversation avec quelqu'un. Les noter dans la partie A de la fiche. Puis, écouter le texte audio et trouver deux expressions que Jonathan utilise pour initier une conversation avec Ahmed. Les noter dans la partie B. Comparer ensuite ses réponses avec celles d'un(e) partenaire, puis écouter de nouveau le texte audio. Ajouter d'autres expressions dans la partie C de la fiche.

**Pour communiquer :** accueillir quelqu'un

### Transition vers le A2

Guider la transition vers le A2. Remarquer si l'élève utilise une série de phrases pour pouvoir participer à des échanges simples. Peut-il décrire en termes simples des expériences ? Peut-il situer des événements dans le temps ? Fait-il des tentatives de raconter des faits au passé ?

### Travail en équipe

Utiliser les données recueillies sur la *Fiche d'évaluation 1 : Grille d'observation* afin d'organiser des équipes performantes. Des groupes composés de deux partenaires A-A, A-I, I-D ou I-I sont idéales. Éviter les groupes D-D et A-D. (Voir *Fiche d'évaluation 1* pour les définitions A-I-D.)

### c) Compréhension du texte (CÉ, PÉ)

**Texte : Tu veux m'aider ?** et **Fiche d'activité 3 : Des textos.**

Avec un(e) partenaire, lire à tour de rôle les textos entre Jonathan et son ami Carson dans lesquels Jonathan décrit à son ami un nouveau camarade de classe qui vient d'arriver de Tunisie. Jonathan veut faire quelque chose pour l'accueillir. Faire un résumé de la conversation (deux phrases minimum) et prédire ce qui va arriver dans la partie A de la fiche et les comparer avec son partenaire. Ensuite, répondre à l'oral ou par écrit aux questions de compréhension dans la partie B.

**Lexique :** le langage SMS, le langage familier

## 3. TRANSFERT (CHOIX DE DEUX ACTIVITÉS)

### a) Une rencontre ou une proposition ? (IO, CÉ, CO)

**Cartes d'activité 1 : Rencontre ou proposition ?** En classe, discuter du sens des deux mots « une rencontre » et « une proposition ». (Une rencontre : entrer en contact avec quelqu'un. Par exemple : Je ne connais personne dans mon équipe de soccer. L'entraîneur nous met en équipe de deux pour l'activité d'échauffement. C'est une rencontre. Mon partenaire s'appelle Luc. Je crois qu'on pourrait être amis. Une proposition : quand on suggère une activité à un(e) ou plusieurs amis. Par exemple : J'aimerais aller à la plage après l'école pour jouer au volleyball de plage. J'envoie un texto à tous mes amis pour voir qui pourrait me rejoindre.)

Deux groupes de deux élèves forment une équipe. Placer les cartes « scénario » au centre de la table, face cachée. Chaque groupe choisit un scénario et le prépare selon sa carte (cinq minutes de préparation environ). Jouer une courte saynète devant l'autre groupe qui doit poser deux questions au sujet du scénario avant de deviner si c'est une rencontre ou une proposition.

**Pour communiquer :** proposer quelque chose à quelqu'un

### b) Des services pour les nouveaux arrivants (CÉ, PÉ ou PO)

**Fiche d'activité 4 : Des services pour les nouveaux arrivants.** Trouver en ligne un site Web qui décrit des services pour nouveaux arrivants en Ontario. (mots-clés : *Centre francophone de Toronto nouveaux arrivants*). Répondre aux questions de compréhension de la partie A. Avec un(e) partenaire, choisir un service mentionné dans la partie A et écrire une courte annonce publicitaire pour le service dans la partie B. L'activité pourrait se faire à l'oral et être enregistrée.

#### Notions langagières

Inviter les élèves à utiliser le passé récent et à s'exercer au besoin en remplissant la **Fiche langagière 1 : Le passé récent.**

#### Liens interculturels

Rechercher en ligne des vidéos décrivant les façons dont les français se présentent à quelqu'un de nouveau et se saluent quand ils se rencontrent, p. ex., les expressions utilisées, la bise, etc. (Mots clés : Comment saluer en France ? ou YouTube, Se présenter - FLE - Niveau A2 - Les Bons Profs)

## 4. SYNTHÈSE (CHOIX DE DEUX TÂCHES)

### a) Carte conceptuelle (PÉ, PO)

**Diapo 3 : Les mots importants.** Créer une carte conceptuelle basée sur la rencontre entre Jonathan et Ahmed (texte audio) et l'échange de textos entre Jonathan et Carson en suivant les directives sur la diapo. Alternativement, utiliser des papillons adhésifs pour créer sa carte conceptuelle. Ensuite, expliquer sa carte à un(e) partenaire.

### b) Écrire un texto (PÉ)

Écrire un texto à un(e) ami(e) en décrivant un nouvel arrivant ou une nouvelle arrivante dans son école ou une famille de nouveaux arrivants dans son quartier. Si les élèves ne connaissent aucun nouvel arrivant, leur fournir des noms dans sa localité ou des descriptions tirées dans les médias. Le format de la description est au choix et devrait inclure un minimum de quatre détails. Option : organiser l'activité autrement afin d'évaluer PO ou IÉ.

**Pour communiquer :** décrire quelqu'un

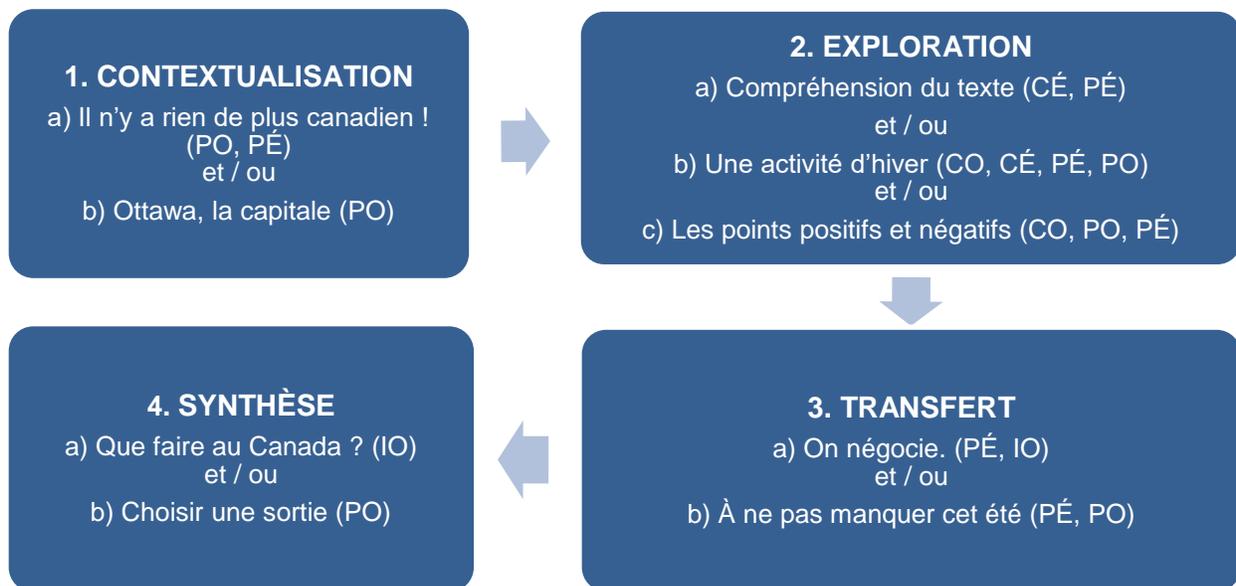
# Texte 2 : Ottawa et la région de l'Outaouais

## Exploration d'une page web touristique

Objectifs d'apprentissage*	Notions langagières
Je peux... <ul style="list-style-type: none"> <li>- proposer une activité et donner des raisons favorables.</li> <li>- comparer les détails des activités et exprimer une préférence.</li> <li>- exprimer mon accord et mon désaccord.</li> <li>- prendre en considération les idées des autres et arriver à un consensus.</li> <li>- faire des liens avec des collectivités francophones partout dans le monde.</li> </ul>	Le conditionnel présent pour... <ul style="list-style-type: none"> <li>- demander poliment</li> <li>- faire un souhait</li> <li>- proposer quelque chose</li> <li>- donner un conseil</li> <li>- donner une information non vérifiée</li> </ul>

\* **Diapo 4 : Ottawa et la région de l'Outaouais : objectifs d'apprentissage.** Choisissez un ou deux objectifs par leçon de façon à ce qu'ils suivent une progression logique et préparent les élèves à la tâche actionnelle.

## Activités d'apprentissage



## Pistes d'évaluation pour mesurer le progrès des élèves

ÉVALUATION FORMATIVE	SYNTHÈSE	AUTOÉVALUATION
Évaluez 1 ou 2 habiletés au cours de l'étude de texte à l'aide de la <b>Fiche d'évaluation 1 : Grille d'observation</b> ou la <b>Fiche d'évaluation 2 : Grille d'évaluation formative</b> . Activités 1b, 3b (PO, IO, PÉ) : Proposer quelque chose à quelqu'un, exprimer son accord / désaccord. Activité 2b, 2c (PO, CO, CÉ, PÉ) : Comparer les détails des activités.	Évaluez la tâche compréhensive (Activité 4b) à la fin de l'étude de texte à l'aide de la <b>Fiche d'évaluation 3 : Grille d'évaluation sommative</b> ou la <b>Fiche d'évaluation 4 : Grille d'évaluation du rendement</b> .	Choisissez une question de la <b>Fiche d'évaluation 5 : Pour mieux réfléchir</b> et demandez aux élèves d'y répondre oralement ou par écrit. Pour varier votre approche à la métacognition, utilisez une simple échelle numérique de 1 à 4 et demandez-leur d'autoévaluer leur niveau de confiance par rapport aux objectifs d'apprentissage.

# Ottawa et la région de l'Outaouais

## 1. CONTEXTUALISATION (CHOIX DE DEUX ACTIVITÉS)

### a) Il n'y a rien de plus canadien ! (PO, PÉ)

#### **Fiche d'activité 5 : Une activité typiquement canadienne.**

Compléter la phrase : *Le Canada, c'est...* et noter ses idées individuellement dans la partie A de la fiche. En groupe de trois ou quatre élèves, faire une mise en commun des idées de la partie A. Un membre de chaque groupe note les idées de son groupe sur un papier grand format affiché au mur de la classe. Ensuite, examiner les listes d'idées et répondre aux questions de la partie B. Discuter des réponses avec son groupe et avec le groupe-classe. Ajouter des symboles : \$\$\$ (cher), \$ (abordable), É (équipement) et P (près) à côté des choix pendant la discussion.

**Pour communiquer :** décrire une activité

### b) Ottawa, la capitale (PO)

Avec le groupe-classe, participer à un vote à main levée pour déterminer qui a déjà visité la ville d'Ottawa et à l'oral, répondre aux questions suivantes : *Qu'est-ce que tu as vu ou visité dans la ville ? Quelles étaient tes impressions ?* (p. ex., *J'ai visité le Musée des beaux-arts du Canada. C'était magnifique.*) Pour les élèves qui n'ont jamais visité la ville, poser les questions : *Qu'est-ce que tu aimerais voir ou faire à Ottawa ?* (p. ex., *J'aimerais assister à un match de hockey des Sénateurs.*) *Quelles questions est-ce que tu voudrais poser au sujet d'Ottawa ?* (p. ex., *Quelles activités est-ce qu'on peut faire l'été ? l'hiver ?*)

**Pour communiquer :** décrire une activité, exprimer une préférence

#### **Matériel**

Audio : *Alors, qu'est-ce qu'on fait ?* (conversation)  
Fiches d'activité 5-8  
Fiche langagière 2  
Fiches d'évaluation 1-5  
Diapos 4, 5  
Démonstration langagière :  
*Le conditionnel présent*

#### **Travail en équipe**

Utiliser les données recueillies sur la *Fiche d'évaluation 1 : Grille d'observation* afin d'organiser des équipes performantes. Des groupes composés de deux partenaires A-A, A-I, I-D ou I-I sont idéales. Éviter les groupes D-D et A-D. (Voir *Fiche d'évaluation 1* pour les définitions A-I-D.)

## 2. EXPLORATION (CHOIX DE TROIS ACTIVITÉS)

### a) Compréhension du texte (CÉ, PÉ)

**Texte :** *Ottawa et la région de l'Outaouais* et **Fiche d'activité 6 : Activités et événements d'hiver.** Regarder les images et lire le texte. Puis, répondre aux questions sur la fiche.

### b) Une activité d'hiver (CO, CÉ, PÉ, PO)

**Texte audio :** *Alors, qu'est-ce qu'on fait ?* et **Fiche d'activité 7 : On choisit une activité.** Avant d'écouter le texte audio, lire ensemble les questions de la partie A pour s'assurer de bien les comprendre et de discuter des mots inconnus. Écouter le texte audio et répondre aux questions. Discuter de ses réponses avec un(e) partenaire, puis écouter de nouveau pour vérifier ses réponses et répondre à la question dans la partie B. À l'oral, avec le / la même partenaire, faire une courte description / sommaire de la conversation entre Jonathan, Jessica et Carson.

### c) Les points positifs et négatifs (CO, PO, PÉ)

**Texte audio : Alors, qu'est-ce qu'on fait ?** et **Fiche d'activité 8 : Des points à considérer.** Diviser la classe en groupes de six élèves. Chaque membre du groupe est responsable d'écouter et de noter les points positifs et négatifs d'une activité décrite dans la conversation *Ottawa et la région de l'Outaouais* (les glissades sur tube, le patinage sur le canal rideau, le ski de fond, le traîneau à chiens, le Bal de neige et la cabane à sucre). Écouter la conversation plusieurs fois au besoin. Ensuite, à tour de rôle, décrire son activité aux membres de son groupe. Pendant le travail de groupe, noter les points positifs et négatifs des autres activités et poser des questions pour clarifier, si nécessaire.

#### Notions langagières

Inviter les élèves à voir la vidéo *Le conditionnel présent* et à s'exercer au besoin en remplissant la **Fiche langagière 2 : Le conditionnel présent.**

## 3. TRANSFERT (CHOIX DE DEUX ACTIVITÉS)

### a) On négocie. (PÉ, IO)

**Texte : Ottawa et la région de l'Outaouais.** En groupe de deux élèves, faire des recherches d'activités typiquement canadiennes dans sa ville ou sa région. Choisir une activité et noter les détails (jours, heures, coûts, etc.). Proposer l'activité à un autre groupe en donnant des raisons favorables (des points positifs) et répondre à leurs questions. Le groupe va exprimer poliment son accord ou son désaccord (un point négatif) avec le choix d'activité s'il y a lieu.

**Pour communiquer :** proposer quelque chose à quelqu'un, faire la promotion d'une sortie, exprimer son accord et son désaccord

### b) À ne pas manquer cet été (PÉ, PO)

Travail individuel ou en groupe de deux élèves. Choisir un événement d'été dans sa ville ou sa région à laquelle on peut assister avec des amis ou sa famille (par exemple, un festival de musique, une foire agricole, un événement sportif, des jeux culturels, etc.). Créer une affiche et la présenter en personne ou sur vidéo. Inclure des photos et tous les détails (jour(s), heures, coût, comment s'y rendre, etc.)

#### Transition vers le A2

Guider la transition vers le A2. Noter comment l'élève propose son choix et son opinion. Ses points sont-ils organisés de façon logique et simple? Exprime-t-il son accord ou désaccord de façon polie, p. ex., « Oui mais on pourrait... », « Je ne suis pas d'accord parce que... » ou « J'aimerais... ».

## 4. SYNTHÈSE (CHOIX DE DEUX TÂCHES)

### a) Que faire au Canada ? (IO)

**Diapo 5 : Que faire au Canada ?** À l'aide d'une carte du pays, nommer les éléments géographiques du Canada qui inspirent des activités canadiennes (p. ex., les montagnes, les lacs, les rivières, les océans). Faire un inventaire en groupe de deux des activités que font les Canadiens en été et en hiver qui sont typiques dans ces endroits. Discuter en groupe-classe.

### b) Choisir une sortie (PO)

Penser au nouvel arrivant, à la nouvelle arrivante ou à la famille de nouveaux arrivants choisi à la fin du Texte 1. Préparer une liste de trois activités typiquement canadiennes que tu pourrais faire connaître à la personne ou à la famille. En table ronde avec deux autres élèves, décrire les activités et les points positifs et négatifs de chaque choix. Demander à tes partenaires de t'aider à faire le choix final. Option : organiser autrement l'activité afin d'évaluer PÉ.

#### Liens interculturels

Rechercher en ligne les types de sorties que font les jeunes dans d'autres pays de la francophonie (p. ex., en Suisse, en Belgique, en Martinique, en Guadeloupe, etc.) et comparer avec les sorties typiques au Canada.